



CAJ/65/9 Rev.
ORIGINAL: Inglés
DATE: 21 de marzo de 2012

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
Ginebra

COMITÉ ADMINISTRATIVO Y JURÍDICO

Sexagésima quinta sesión
Ginebra, 29 de marzo de 2012

EXAMEN DHE DE LAS VARIEDADES DE PAPAYO
REPRODUCIDAS MEDIANTE SEMILLAS

Documento preparado por la Oficina de la Unión
(contiene una propuesta preparada por un experto de México)

1. El presente documento tiene por objeto examinar una propuesta presentada por el experto principal de las directrices de examen del papayo, Sr. Alejandro Barrientos-Priego (México), para el examen DHE de variedades de papayo reproducidas mediante semillas, con miras a realizar una revisión de las directrices de examen con el fin de incluir las variedades reproducidas mediante semillas.

2. En el presente documento se utilizan las abreviaturas siguientes:

CAJ:	Comité Administrativo y Jurídico
TC:	Comité Técnico
TC-EDC:	Comité de Redacción Ampliado
TWA:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWC:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
TWF:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWO:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales
TWV:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas
TWP:	Grupos de Trabajo Técnico

3. El documento está estructurado de la manera siguiente:

CONSIDERACIÓN DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN DEL PAPAYO POR EL COMITÉ TÉCNICO EN 2010	3
ANTECEDENTES	3
SITUACIÓN DE OTRAS DIRECTRICES DE EXAMEN	3
EXPLICACIÓN SOBRE LAS VARIEDADES DE PAPAYO REPRODUCIDAS MEDIANTE SEMILLAS	3
PROPUESTA DEL EXPERTO PRINCIPAL SOBRE EL EXAMEN DHE DE LAS VARIEDADES DE PAPAYO REPRODUCIDAS MEDIANTE SEMILLAS.....	4
COMENTARIOS DE LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO EN 2010	4
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS AGRÍCOLAS	4
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE HORTALIZAS	5
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS ORNAMENTALES Y ÁRBOLES FORESTALES	5
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS FRUTALES	5
NUEVA PROPUESTA Y COMENTARIOS DEL EXPERTO PRINCIPAL SOBRE EL EXAMEN DHE DE LAS VARIEDADES DE PAPAYO REPRODUCIDAS MEDIANTE SEMILLAS	5
CONSIDERACIÓN POR EL COMITÉ TÉCNICO EN 2011	6
CONSIDERACIÓN POR EL COMITÉ ADMINISTRATIVO Y JURÍDICO EN 2011	6
CONSIDERACIÓN POR EL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS FRUTALES.....	6
CONSIDERACIÓN POR EL COMITÉ DE REDACCIÓN AMPLIADO	6

ANEXO I:	Directrices de examen del cáñamo (documento TG/CAN_SAT(proj.6))
ANEXO II:	Directrices de examen de la zanahoria (documento TG/49/8)
ANEXO III:	Directrices de examen de la espinaca (documento TG/55/7)
ANEXO IV:	Directrices de examen del espárrago (documento TG/130/4)
ANEXO V:	Revisiones de las directrices de examen del papayo (documento TG/264/1)

CONSIDERACIÓN DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN DEL PAPAYO POR EL COMITÉ TÉCNICO EN 2010

4. En su cuadragésima sexta sesión, celebrada en Ginebra del 22 al 24 de marzo de 2010, el TC examinó el documento TG/PAPAYA(proj.6), que abarca todas las variedades de *Carica papaya* L. de la familia *Caricaceae*.

5. El TC acordó modificar el texto del Capítulo 1, para que sea el siguiente: “Las presentes directrices de examen se aplican a las variedades de multiplicación vegetativa de *Carica papaya* L.”, así como introducir los cambios necesarios en los Capítulos 2, 3, 4 y en el punto 4 del cuestionario técnico. Acordó asimismo considerar la forma de abordar las variedades reproducidas mediante semillas. Según se explica en el párrafo 1, el TC acordó asimismo que debería invitarse a los TWP a considerar la forma de abordar el examen DHE de las variedades de papayo reproducidas mediante semillas, a partir de un documento que prepararán el experto principal, Sr. Alejandro Barrientos-Priego (México) y la Oficina de la Unión con miras a revisar lo antes posible las directrices de examen del papayo para incluir las variedades reproducidas mediante semillas. También convino en que debería invitarse al CAJ a examinar la cuestión.

ANTECEDENTES

Situación de otras directrices de examen

6. Al examinar las variedades de papayo reproducidas mediante semillas, se invitó a los TWP a reflexionar sobre los casos de otras directrices de examen en las que las observaciones de caracteres se efectúan únicamente en determinadas plantas dentro de una variedad. Se proporcionaron los siguientes ejemplos:

Anexo I: Directrices de examen del cáñamo (documento TG/CAN_SAT(proj.3))¹

Anexo II: Directrices de examen de la zanahoria (documento TG/49/8)

7. Atendiendo la sugerencia del TWA y del TWV, también se incluyeron los siguientes ejemplos en el presente documento:

Anexo III: Directrices de examen de la espinaca (documento TG/55/7)

Anexo IV: Directrices de examen del espárrago (documento TG/130/4)

Explicación sobre las variedades de papayo reproducidas mediante semillas

8. El experto principal de las directrices de examen del papayo, Sr. Alejandro Barrientos-Priego (México) proporcionó la siguiente explicación referente a las variedades de papayo reproducidas mediante semillas.

9. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales, en su trigésima sexta sesión, celebrada en Kôfu (Japón), del 5 al 9 de septiembre de 2005, examinó el documento TG/PAPAYA(proj.1) y convino en utilizar únicamente plantas hermafroditas.

10. Según la propuesta que figura en el documento TG/PAPAYA(proj.6), en el caso de las variedades reproducidas mediante semillas, la descripción de la variedad se basaría únicamente en las plantas hermafroditas, pese a que se concedería protección para la variedad en su conjunto.

11. En general, las plántulas de papayo pueden ser, según el tipo de sexo, masculinas, femeninas o hermafroditas. No es posible distinguir el tipo de sexo en las plántulas o en las etapas de crecimiento vegetativo. En el papayo, se realiza una selección del tipo de sexo adecuado de la progenie para la plantación comercial debido, en general, a que las plantas hermafroditas se cultivan en razón de su fruto,

¹ El Anexo I contiene el documento TG/CAN_SAT(proj.6), que será considerado por el TC para su adopción en su cuadragésima octava sesión.

porque son de mayor tamaño y de forma alargada. Además, la utilización de las plantas hermafroditas es esencial para la producción de semillas.

12. El papayo se cultiva en muchos países como cosecha anual debido al virus de la mancha anular del papayo (PRSV), que no es transmitido por la semilla.

13. Los homólogos relativos al sexo se designan de la siguiente manera:

M	masculino
MH	hermafrodita
m	femenino

14. Todas las combinaciones de los alelos dominantes, tales como MM, MHMH y MHM, son letales para las cigotas. Por ello todas las plantas masculinas y hermafroditas son heterocigotas obligadas. El 25% de las semillas de sus frutos no son viables.

15. Los genotipos sexuales son:

Mm	masculino
MHm	hermafrodita
mm	femenino

Recientemente, se han detectado otros genes letales y las plantas son únicamente hermafroditas.

PROPUESTA DEL EXPERTO PRINCIPAL SOBRE EL EXAMEN DHE DE LAS VARIEDADES DE PAPAYO REPRODUCIDAS MEDIANTE SEMILLAS

16. Partiendo del principio de que no es posible distinguir las plantas masculinas, hermafroditas y femeninas en la etapa vegetativa, el experto principal de las directrices de examen del papayo, Sr. Barrientos-Priego (México) propuso que los caracteres vegetativos podrían registrarse en todos esos tipos de plantas. Sin embargo, teniendo en cuenta que la expresión de la inflorescencia y los caracteres del fruto difieren ampliamente entre las plantas femeninas y hermafroditas, se propuso que las observaciones relativas a la inflorescencia y a los caracteres del fruto se realicen únicamente en las plantas hermafroditas.

COMENTARIOS DE LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO EN 2010

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas

17. En su trigésima novena reunión, celebrada en Osijek (Croacia) del 24 al 28 de mayo de 2010, el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA) examinó el documento TWA/39/25 (véanse los párrafos 79 a 81 del documento TWA/39/27 "Report" (Informe)).

18. El TWA coincidió con el enfoque propuesto por el experto principal de las directrices de examen del papayo, tal como se expone en el párrafo 11 del documento TWA/39/25 (párrafo 16 del presente documento). A ese respecto, acordó que en el capítulo 3.4 convendría especificar el número de plantas que sería necesario sembrar para conseguir 25 plantas hermafroditas. También acordó que convendría examinar la posibilidad de añadir un carácter referente a la proporción de plantas masculinas, plantas femeninas y plantas hermafroditas, en la variedad, si tal carácter satisface los requisitos básicos expuestos en la Introducción General.

19. Con el fin de ayudar a otros expertos en la consideración de la propuesta, el TWA acordó que sería útil proporcionar información sobre el método de propagación de las variedades de papayo. También acordó que convendría hacer referencia a las directrices de examen de la espinaca (documento TG/55/7) (véase el Anexo IV del presente documento), prestando particular atención a los siguientes caracteres:

- Proporción de plantas monoicas (carácter 12)
- Proporción de plantas femeninas (carácter 13)
- Proporción de plantas masculinas (carácter 14)

Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas

20. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV), en su cuadragésima cuarta reunión, celebrada en Veliko Tarnovo (Bulgaria) del 5 al 9 de julio de 2010, examinó el documento TWV/44/25 (véanse los párrafos 88 a 90 del documento TWV/44/34 "Report" (Informe)).

21. El TWV señaló que el caso de la zanahoria (Anexo II del presente documento) no es exactamente similar al del papayo debido a que el carácter "Plantas: proporción de plantas androestériles" fue examinado en un ensayo especial y todos los demás caracteres se examinaron en todas las plantas de la variedad. Sin embargo, coincidió en que el caso del espárrago y el de la espinaca son similares al del papayo. A este respecto, señaló que se observaron todas las plantas de dichas variedades y se realizó una descripción que abarcara todas las plantas. El TWV estuvo de acuerdo en que el enfoque propuesto por el experto principal respecto al papayo, como se expone en el párrafo 11 del documento TWV/44/25 (párrafo 16 del presente documento), podría ser útil para los cultivos como el espárrago. El TWV señaló que existe un caso similar en las variedades de *Matthiola incana*, en las que se observan plantas con una flor y con doble flor en la misma variedad.

22. Un experto de la *International Seed Federation* (ISF) pidió que se precisara el objeto de protección cuando se describen únicamente ciertas plantas de una variedad, y se preguntó si las plantas femeninas de tal variedad del papayo reproducida mediante semillas podrían ser reproducidas vegetativamente y protegidas como una nueva variedad. A ese respecto, señaló que tal variedad reproducida vegetativamente probablemente podría ser considerada como una nueva variedad (por ejemplo, sobre la base de un carácter relativo a la proporción de plantas masculinas, plantas femeninas y plantas hermafroditas en la variedad), con independencia de si se describieron todas las plantas de la variedad reproducida mediante semillas, o únicamente las plantas hermafroditas. El TWV también señaló que los caracteres vegetativos pueden registrarse en todas las plantas, y que sólo se propone observar la inflorescencia y los caracteres del fruto únicamente en las plantas hermafroditas.

Grupo de Trabajo técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales

23. El TWO, en su cuadragésima tercera sesión, celebrada en Cuernavaca, Estado de Morelos (México), del 20 al 24 de septiembre de 2010, estuvo de acuerdo con el enfoque propuesto por el experto principal de las directrices de examen del papayo, como se expone en el párrafo 11 del documento TWO/43/27 (párrafo 16 del presente documento). Señaló que, de ser útil, no tendría inconveniente en elaborar, por ejemplo, caracteres adicionales relativos a las plantas masculinas (véase el párrafo 88 del documento TWO/43/29 Rev. "Report" (Informe)).

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales

24. El TWF examinó el documento TWF/41/27, presentado por el Sr. Alejandro Barrientos-Priego (México). El TWF estuvo de acuerdo con el enfoque propuesto por el experto principal de las directrices de examen del papayo, tal como se exponen en el párrafo 11 del documento TWF/41/27 (párrafo 16 del presente documento) y también coincidió con el TWA en que, en el capítulo 3.4, sería importante especificar el número de plantas que sería necesario sembrar con el fin de conseguir 25 plantas hermafroditas. Asimismo, estuvo de acuerdo con el TWA en que convendría examinar la posibilidad de añadir un carácter relativo a la proporción de plantas masculinas, plantas femeninas y plantas hermafroditas en la variedad, si tal carácter satisface los requisitos básicos expuestos en la Introducción General. También señaló que, de ser útil, no tendría inconveniente en elaborar un carácter adicional para las plantas masculinas y plantas femeninas (véanse los párrafos 60 y 61 del documento TWF/41/30 Rev. "Report" (Informe)).

NUEVA PROPUESTA Y COMENTARIOS DEL EXPERTO PRINCIPAL SOBRE EL EXAMEN DHE DE LAS VARIETADES DE PAPAYO REPRODUCIDAS MEDIANTE SEMILLAS

25. Partiendo del principio de que no es posible distinguir las plantas masculinas, hermafroditas y femeninas en la etapa vegetativa, el experto principal de las directrices de examen del papayo, Sr. Barrientos-Priego (México), propuso que los caracteres vegetativos podrían registrarse en todos esos tipos de plantas. Sin embargo, teniendo en cuenta que la expresión de la inflorescencia y los caracteres del fruto difieren ampliamente entre las plantas femeninas y hermafroditas, se propuso que las observaciones relativas a la inflorescencia y a los caracteres del fruto se realicen únicamente en las plantas hermafroditas.

26. En la reunión del Comité de Redacción Ampliado (TC-EDC), celebrada en Ginebra el 6 de enero de 2011, el Sr. Barrientos-Priego informó que con respecto a la sugerencia del TWA, no está previsto añadir un carácter relativo a la proporción de plantas masculinas, plantas femeninas y plantas hermafroditas.

CONSIDERACIÓN POR EL COMITÉ TÉCNICO EN 2011

27. El TC, en su cuadragésima séptima sesión, celebrada en Ginebra del 4 al 6 de abril de 2011, examinó el documento TC/47/15 "Examen DHE de las variedades de papayo reproducidas mediante semillas" y convino en que el TWF examinara una propuesta de revisión de las directrices de examen en su cuadragésima segunda sesión que se iba a celebrar en Hiroshima (Japón) del 14 al 18 de noviembre de 2011 (véase el documento TC/47/26 "Informe sobre las conclusiones").

CONSIDERACIÓN POR EL COMITÉ ADMINISTRATIVO Y JURÍDICO EN 2011

28. El CAJ, en su sexagésima segunda sesión, celebrada en Ginebra los días 18 y 19 de octubre de 2010, señaló que el TC, en su cuadragésima sexta sesión, celebrada en Ginebra del 22 al 24 de marzo de 2010, convino en aprobar las directrices de examen del papayo teniendo en cuenta que serían aplicables a las variedades de multiplicación vegetativa. El CAJ tomó nota de que el TC había acordado que se debería invitar a los TWP a examinar la forma de abordar el examen DHE de las variedades de papayo reproducidas mediante semillas sobre la base del documento que iban a preparar el experto principal, Sr. Alejandro Barrientos-Priego (México), y la Oficina de la Unión con objeto de revisar las directrices de examen del papayo para incluir las variedades reproducidas mediante semillas lo antes posible. El CAJ también señaló que el TC también había convenido en que se debía invitar al CAJ a examinar ese asunto (véase el párrafo 99 del documento TC/46/15 "Informe sobre las conclusiones"). El CAJ convino en examinar dicho asunto en su sexagésima cuarta sesión que se iba a celebrar en Ginebra en octubre de 2011 (véase el párrafo 25 del documento CAJ/62/8 "Informe sobre las conclusiones").

29. En su sexagésima cuarta sesión, celebrada en Ginebra el 17 de octubre de 2011, el CAJ tomó nota de la conclusión a la que llegara el TC, en su cuadragésima séptima sesión, celebrada en Ginebra del 4 al 6 de abril de 2011, en lo que atañe al examen DHE de las variedades de papayo reproducidas mediante semillas, según lo expuesto en el párrafo 30 del documento CAJ/64/10. El CAJ acordó que debería seguir examinando la cuestión en su sexagésima quinta sesión, a partir de las conclusiones a las que llegara el TC en su cuadragésima octava sesión, en marzo de 2012.

CONSIDERACIÓN POR EL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS FRUTALES

30. En su cuadragésima segunda sesión, celebrada en Hiroshima (Japón) del 14 al 18 de noviembre de 2011, el TWF examinó el documento TG/264/2(proj.1), el proyecto de directrices de examen del papayo, y acordó que el proyecto de directrices de examen debería enviarse al TC para su adopción en la cuadragésima octava sesión, que se celebraría en Ginebra del 26 al 28 de marzo de 2012, sobre la base del documento TG/264/2(proj.1) y los comentarios del TWF.

31. Las modificaciones de las directrices de examen del papayo (documento TG/264/1) acordadas por el TWF en su cuadragésima segunda sesión se exponen en el Anexo V.

CONSIDERACIÓN POR EL COMITÉ DE REDACCIÓN AMPLIADO

32. El TC-EDC, en su reunión celebrada en Ginebra los días 11 y 12 de enero de 2012, examinó los documentos TG/264/2(proj.2) y TC-EDC/Jan12/7 "Examen DHE de las variedades de papayo reproducidas mediante semillas" y tomó nota de los avances realizados en la elaboración del proyecto de directrices de examen. Asimismo, señaló que sería difícil evaluar la proporción de plantas masculinas, hermafroditas y femeninas (caracteres 17-19) sobre la base de los tamaños de muestras propuestos: cinco plantas y 20 plantas. Por lo tanto, el TC-EDC recomendó que se remitiera al TWF el proyecto de directrices de examen del papayo para que volviera a ser examinado a ese respecto.

33. Se invita al CAJ a examinar la propuesta que figura en el Anexo V del presente documento y en los párrafos 30 a 32 del presente documento relativa al examen DHE de las variedades de papayo reproducidas mediante semillas, conjuntamente con la conclusión que será aprobada por el TC en su cuadragésima octava sesión, de la cual se informará al CAJ en su sexagésima quinta sesión.

[Siguen los Anexos]

DIRECTRICES DE EXAMEN DEL CÁÑAMO (DOCUMENTO TG/CAN_SAT(PROJ.6))

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
11. (*) (+)	MG	Time of male flowering	Époque de floraison mâle	Zeitpunkt der männlichen Blüte	Época de floración masculina	
QN	very early	très précoce	sehr früh	muy temprana	Finola	1
	early	précoce	früh	temprana	Santhica 27	3
	medium	moyenne	mittel	media	Dioica 88	5
	late	tardive	spät	tardía	Futura 75	7
	very late	très tardive	sehr spät	muy tardía	Kompolti	9
12. (*) (+)	2102 2304 VG	Inflorescence: anthocyanin coloration of male flowers	Inflorescence : pigmentation anthocyanique des fleurs mâles	Blütenstand: Anthocyanfärbung der männlichen Blüten	Inflorescencia: pigmentación antocianica de las flores masculinas	
QN	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Kompolti	1
	weak	faible	gering	débil	Beniko	3
	medium	moyenne	mittel	media	Usó 31	5
	strong	forte	stark	fuerte	Ermes	7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Finola	9
13. (*) (+)	MG	Inflorescence: THC content	Inflorescence : teneur en THC	Blütenstand: THC-Gehalt	Inflorescencia: contenido en THC	
QN	absent or very low	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy bajo	Santhica 23	1
	medium	moyenne	mittel	medio	Usó 31	3
	very high	très élevée	sehr hoch	muy alto	Medisins	5
14. (*) (+)	2102 2202 2302 2304 MS/ VG	Plant: proportion of hermaphrodite plants	Plante : proportion de plantes hermaphrodites	Planze: Anteil zwittriger Pflanzen	Planta: proporción de plantas hermafroditas	
QN	low	faible	gering	baja		1
	medium	moyenne	mittel	media		3
	high	élevée	hoch	alta		5

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
15. (*) (+)	2102 2202 2302 2304 MS/ VG	Plant: proportion of female plants	Plante : proportion de plantes femelles	Planze: Anteil weiblicher Pflanzen	Planta: proporción de plantas femeninas	
QN	low	faible	gering	baja		1
	medium	moyenne	mittel	media		3
	high	élevée	hoch	alta		5
16. (*) (+)	2102 2202 2302 2304 MS/ VG	Plant: proportion of male plants	Plante : proportion de plantes mâles	Planze: Anteil männlicher Pflanzen	Planta: proporción de plantas masculinas	
QN	low	faible	gering	baja		1
	medium	moyenne	mittel	media		3
	high	élevée	hoch	alta		5
17. (*) (+)	2202 2302 VG/ MG	Plant: natural height	Plante : hauteur naturelle	Pflanze: natürliche Höhe	Planta: altura natural	
QN	short	basse	niedrig	baja	Finola	3
	medium	moyenne	mittel	media	Usó 31	5
	long	haute	hoch	alta	Ferimon	7
18. (*)	2202 2302 VG	Main stem: color	Tige principale : couleur	Haupttrieb: Farbe	Tallo principal: color	
PQ	(c) yellow	jaune	gelb	amarillo	Chamaeleon	1
	medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio	Epsilon 68	2
	dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	Kompolti	3
	purple	pourpre	purpurn	púrpura	Fibranova	4
19.	2202 2302 MS	Main stem: length of internode	Tige principale : longueur de l'entre-nœud	Haupttrieb: Internodienlänge	Tallo: longitud del entrenudo	
QN	(c) short	court	kurz	corto	Ferimon	3
	medium	moyen	mittel	medio	Usó 31	5
	long	long	lang	largo	KC Dora	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
20.	2202 2302 MS/ VG	Main stem: thickness	Tige principale : épaisseur	Haupttrieb: Dicke	Tallo principal: grosor	
QN	(c)	thin	mince	dünn	delgado	Finola 1
		medium	moyenne	mittel	medio	Epsilon 68 2
		thick	épaisse	dick	grueso	Kompolti 3
21.	2202 2302 VG	Main stem: depth of grooves	Tige principale : profondeur des cannelures	Haupttrieb: Tiefe der Furchen	Tallo principal: profundidad de los surcos	
QN	(c)	shallow	peu profondes	flach	poco profundos	Finola 1
		medium	moyennes	mittel	medios	Ferimon 2
		deep	profondes	tief	profundos	Dioica 88 3
22.	2204 2306 VG (+)	Main stem: pith in cross-section	Tige principale : moelle en section transversale	Haupttrieb: Füllung im Querschnitt	Tallo principal: médula en sección transversal	
QN	(c)	absent or thin	absente ou fine	fehlend oder dünn	ausente o delgada	Ermes 1
		medium	moyenne	mittel	media	Santhica 27 2
		thick	épaisse	dick	gruesa	Chamaeleon 3

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

[...]

(c) Las observaciones deberán efectuarse en el entrenudo situado bajo las últimas hojas opuestas de plantas femeninas o hermafroditas exclusivamente.

8.2 Explicaciones relativas a caracteres individuales

Ad. 11: Época de floración masculina

Variedades monoicas: 50% de todas las plantas con la primera flor masculina abierta.

Otras variedades: 50% de todas las plantas masculinas con la primera flor masculina abierta.

Las primeras flores masculinas aparecen principalmente a partir de las axilas de las hojas del tallo principal. Las flores masculinas aparecen habitualmente unas 2 semanas antes de que sean visibles los estilos de las flores femeninas.

Ad. 13: Inflorescencia: Contenido en THC

El método utilizado para determinar el contenido en THC se basa en la determinación cuantitativa del Δ^9 -tetrahidrocannabinol por cromatografía de gases previa extracción mediante un disolvente adecuado.

Muestreo

La muestra (mezcla de 20 plantas) se tomará de los 30 cm superiores del tallo principal, en el que aparezca la inflorescencia femenina. El muestreo se realizará en el período que va desde los 20 días posteriores al inicio de la floración femenina hasta el fin de la floración. Las muestras deberán secarse inmediatamente (en un plazo de 48 horas) a una temperatura inferior a 60 °C. Las muestras se secarán hasta adquirir un peso constante y una humedad comprendida entre el 8 y el 13 %. Tras el secado, las muestras se podrán conservar (sin aplastarlas) en un lugar oscuro a una temperatura inferior a 25 °C.

[...]

Ad. 14, 15 y 16: Planta: Proporción de plantas hermafroditas, plantas femeninas y plantas masculinas resp.

La *Cannabis sativa* L. es dioica por naturaleza y contiene aproximadamente las mismas proporciones de plantas masculinas y femeninas. Las plantas hermafroditas (flores masculinas y femeninas en una planta) surgen de vez en cuando, pero se crean especialmente con la actividad de mejoramiento (Bócsa, 1998). Existen varias formas intersexuales y los factores medioambientales pueden modificar la expresión del sexo.

Plantas hermafroditas: plantas con flores masculinas y femeninas

Plantas femeninas: plantas con flores femeninas exclusivamente

Plantas masculinas: plantas con flores masculinas exclusivamente

Proporción	Nota	Escalas (porcentaje)
baja	1	<= 5 %
baja a media	2	6-35 %
media	3	36-65 %
media a alta	4	66-95 %
alta	5	>= 96 %

La proporción deberá basarse en al menos 200 plantas en el caso de las variedades propagadas mediante semillas y en al menos 40 plantas en las variedades de multiplicación vegetativa (los números están redondeados a números enteros).

Ad. 17: Planta: altura natural

La altura natural se observará en plantas femeninas o hermaphroditas, teniendo en cuenta la inflorescencia.

[Sigue el Anexo II]

ANEXO II

Extracto

DIRECTRICES DE EXAMEN DE LA ZANAHORIA (DOCUMENTO TG/49/8)

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
31. (*) (+)	VS	Plants: proportion of male sterile plants	Plantes: proportion de plantes mâles stériles	Pflanzen: Anteil männlich steriler Pflanzen	Plantas: proporción de plantas androestériles	
QN	(c)	absent or very low	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy baja	Nantaise améliorée 2, Touchon
		intermediate	intermédiaire	mittel	intermedio	
		high	forte	hoch	alta	Nanco, Tino
32. (*) (+)	VS	Plant: type of male sterility	Plante: type de stérilité mâle	Pflanze: Typ der männlichen Sterilität	Planta: tipo de androestérilidad	
QL	(c)	brown anther	anthères brunes	braune Antheren	antera marrón	Nanco
		petaloid anther	anthères pétaloïdes	pétaloide Antheren	antera petaloide	Tino

Ad. 31: Plantas: proporción de plantas androestériles

Ad. 32: Planta: tipo de androestérilidad

Tipo de androesterilidad:

De antera marrón: anteras rudimentarias de color marrón;

De antera petaloide: anteras transformadas en pétalos de distintas formas (por ejemplo de bráctea o de cuchara)

[Sigue el Anexo III]

ANEXO III

Extractos

DIRECTRICES DE EXAMEN DE LA ESPINACA (DOCUMENTO TG/55/7)

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
12.	VS	Proportion of monoecious plants	Proportion de plantes monoïques	Anteil monözischer Pflanzen	Proporción de plantas monoicas	
(*)						
(+)						
QN	absent or very low	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy baja	Medania	1
	low	faible	gering	baja	Matador	3
	medium	moyenne	mittel	media	Figo	5
	high	grande	hoch	alta	Giraffe, Lazio	7
	very high	très grande	sehr hoch	muy alta	Monnopa	9
13.	VS	Proportion of female plants	Proportion de plantes femelles	Anteil weiblicher Pflanzen	Proporción de plantas femeninas	
(*)						
(+)						
QN	absent or very low	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy baja	Monnopa	1
	low	faible	gering	baja	Giraffe	3
	medium	moyenne	mittel	media	Figo, Medania	5
	high	grande	hoch	alta	Parrot	7
	very high	très grande	sehr hoch	muy alta		9
14.	VS	Proportion of male plants	Proportion de plantes mâles	Anteil männlicher Pflanzen	Proporción de plantas masculinas	
(*)						
(+)						
QN	absent or very low	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy baja	Monnopa, Parrot	1
	low	faible	gering	baja		3
	medium	moyenne	mittel	media	Medania	5
	high	grande	hoch	alta		7
	very high	très grande	sehr hoch	muy alta		9

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

Ad. 12: Proporción de plantas monoicas

Ad. 13: Proporción de plantas femeninas

Ad. 14: Proporción de plantas masculinas

Las observaciones sobre la proporción de plantas monoicas, masculinas o femeninas deberán efectuarse al inicio de la formación de las semillas. Los tres grupos se definen como sigue:

Plantas monoicas	plantas que poseen flores masculinas y femeninas con semillas claramente visibles;
Plantas femeninas	plantas que sólo poseen flores femeninas con semillas claramente visibles;
Plantas masculinas	plantas que sólo poseen flores masculinas.

	<u>Nota</u>	<u>Porcentaje aproximado</u>
ausente o muy bajo	1	< 10%
	2	20%
bajo	3	30%
	4	40%
medio	5	50%
	6	60%
alto	7	70%
	8	80%
muy alto	9	> 90%

[Sigue el Anexo IV]

ANEXO IV

Extractos

DIRECTRICES DE EXAMEN DEL ESPÁRRAGO (DOCUMENTO TG/130/4)

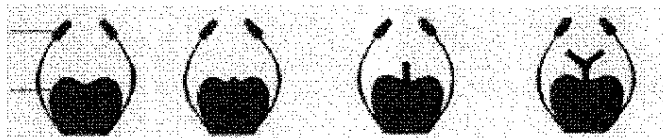
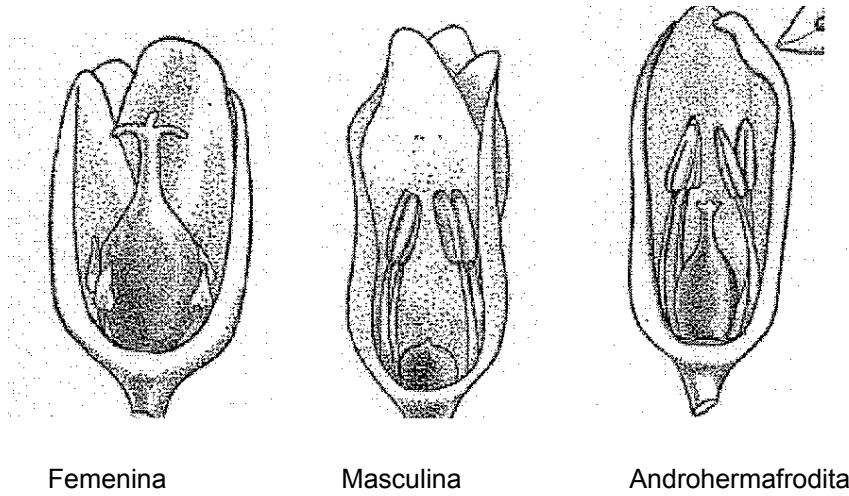
7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
16. VG (+) (*)	Type of flowering	Type de floraison	Blühtyp	Tipo de floración		
QL	plants with male flowers and plants with female flowers	plantes avec des fleurs mâles et plantes avec des fleurs femelles	Pflanzen mit männlichen Blüten und Pflanzen mit weiblichen Blüten	plantas con flores masculinas y plantas con flores femeninas	Andreas	1
	plants with male and female flowers	plantes avec des fleurs mâles et des fleurs femelles	Pflanzen mit männlichen und weiblichen Blüten	plantas con flores masculinas y femeninas	Argenteuil, Desto	2
	plants with androhermaphrodite flowers and plants with male flowers with style rudiments	plantes avec des fleurs androhermaphrodites et plantes avec des fleurs mâles avec rudiments de style	Pflanzen mit männlich-zwitrigen Blüten und Pflanzen mit männlichen Blüten mit Griffelrudimenten	plantas con flores hermafroditas masculinas y plantas con flores masculinas con estilo	Backlim, Gijnlim	3

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

Ad. 16: Tipo de floración



Tipo de flores masculinas: las flores siempre tienen anteras plenamente desarrolladas; el estilo puede estar desde ausente hasta plenamente desarrollado, pero los estigmas son siempre rudimentarios o ausentes. Incluso en los casos en que dos de los tres estigmas están presentes, la flor se considera masculina. La flor masculina no producirá semillas.

La flor androhermafrodita tiene tres estigmas y anteras que producen polen. La flor tiene la posibilidad, cuando es autógama, de producir una baya con algunas semillas.

[Sigue el Anexo V]

ANEXO V

REVISIONES DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN DEL PAPAYO (DOCUMENTO TG/264/1)

"1. Objeto de estas directrices de examen

Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades ~~de multiplicación~~ vegetativa de *Carica papaya* L.

2. Material necesario

[...]

2.2 El material se entregará en forma de semilla o plantas hermafroditas.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

~~6 plantas hermafroditas~~ 200 semillas en el caso de variedades propagadas mediante semillas, o cinco plantas en el caso de variedades de multiplicación vegetativa.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen3.1 Número de ciclos de cultivo

3.1.1 La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de dos ciclos de cultivo independientes.

3.1.2 Se considera que ~~la duración del ciclo de cultivo es equivalente a un único período de cultivo que empieza con el crecimiento vegetativo, seguido de la floración y la cosecha de los frutos~~ el ciclo de cultivo se inicia con el período de desarrollo vegetativo activo o floración, continúa con el período de desarrollo vegetativo activo o floración y el crecimiento de los frutos, y concluye con la cosecha de los frutos.

[...]

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

3.3.1 Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen. En particular, es esencial que los árboles produzcan una cosecha satisfactoria de frutos en ambos ciclos de cultivo.

~~3.3.2 En particular, es esencial que los árboles produzcan una cosecha satisfactoria de frutos en ambos ciclos de cultivo.~~

3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos ~~6~~ 20 plantas en el caso de las variedades propagadas mediante semillas o de al menos cinco plantas en el caso de las variedades de multiplicación vegetativa.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

~~3.5 *Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar*~~

~~Salvo indicación en contrario, todas las observaciones deberán efectuarse en 6 plantas o partes de plantas.~~

[...]

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

4.1 *Distinción*

4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

En los documentos TGP/9 “Examen de la distinción” y TGP/8 “Diseño de ensayos y técnicas utilizadas en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad” se ofrecen más orientaciones.

[...]

4.1.4 Número de plantas/ partes de plantas que se ha de examinar

Salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse 20 plantas o partes de cada una de las 20 plantas en el caso de las variedades propagadas mediante semillas y cinco plantas o partes de cada una de las cinco plantas en el caso de las variedades de multiplicación vegetativa, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo en ambos casos.

4.1.5. Método de observación

[...]

4.2 *Homogeneidad*

[...]

4.2.2 Variedades de multiplicación vegetativa: Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades de multiplicación vegetativa, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 6 cinco plantas, se permitirá una planta fuera de tipo no se permitirán plantas fuera de tipo.

4.2.3 Variedades propagadas mediante semillas: la evaluación de la homogeneidad de las variedades propagadas mediante semillas se efectuará de conformidad con las recomendaciones que figuran en la Introducción General con respecto a las variedades alógamas.

4.2.4 La evaluación de la homogeneidad en las variedades híbridas depende del tipo de híbrido y se realizará de conformidad con las recomendaciones que figuran en la Introducción General.

4.3 Estabilidad

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá examinarse ya sea cultivando una generación adicional, ya sea evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de semillas o plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado anteriormente inicialmente.

[...]

6.2 Niveles de expresión y notas correspondientes

6.2.1 Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.2.2 En el caso de los caracteres cualitativos y pseudocualitativos (véase el Capítulo 6.3), todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter. Sin embargo, en el caso de caracteres cuantitativos con cinco o más niveles puede utilizarse una escala abreviada para reducir al mínimo el tamaño de la tabla de caracteres. Por ejemplo, respecto de un carácter cuantitativo de nueve niveles de expresión, la presentación de los niveles de expresión en las directrices de examen puede abreviarse como sigue:

[...]

Extracto

DIRECTRICES DE EXAMEN DEL PAPAYO (DOCUMENTO TG/264/2 (PROJ.2))

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
2. VG/ MS (*) (+)	Plant: height of attachment of first inflorescence <u>or flower</u>	Plante: hauteur de l'attache de la première inflorescence <u>ou fleur</u>	Pflanze: Höhe der Ansatzstelle des ersten Blütenstandes <u>oder der ersten Blüte</u>	Planta: altura de la inserción de la primera inflorescencia		
QN (a)	low	basse	niedrig	baja	Ishigaki Sango	3
	medium	moyenne	mittel	media	Sunrise, Tainung N° 1	5
	high	haute	hoch	alta	Cera	7
11. VG (*) (+)	<u>Leaf: presence of flag leaflet</u>	<u>Limbe : présence d'une dernière foliole</u>	<u>Blatt: Vorhandensein eines Fahnenfiederblattes</u>	<u>Hoja: presencia de folíolos</u>		
QL	absent	absente	fehlend	ausentes	Cera, Maradol, Sunrise	1
	present	présente	vorhanden	presentes	Callina	9
12. VG/ MG (*)	<u>Time of flowering</u>	<u>Époque de floraison</u>	<u>Blütezeit</u>	<u>Época de floración</u>		
QN	early	précoce	früh	temparana	Arum, Carisya, Sinta	3
	medium	moyenne	mittel	media	Callina, Sunrise	5
	late	tardive	spät	tardía	Cavite Special, Wulung	7
17. VG/ MG (*) (+)	<u>Proportion of male plants</u>	<u>Proportion de plantes mâles</u>	<u>Anteil männlicher Pflanzen</u>	<u>Proporción de plantas masculinas</u>		
QN	absent or very low	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy baja		1
	low	faible	gering	baja		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	high	élevée	hoch	alta		7
	very high	très élevée	sehr hoch	muy alta		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
18.	VG/ MG	<u>Proportion of hermaphrodite plants</u>	<u>Proportion de plantes hermaphrodites</u>	<u>Anteil zwittriger Pflanzen</u>	<u>Proporción de plantas hermafroditas</u>	
(+)						
QN	absent or very low	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy baja		1
	low	faible	gering	baja		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	high	élevée	hoch	alta		7
	very high	très élevée	sehr hoch	muy alta		9
19.	VG/ MG	<u>Proportion of female plants</u>	<u>Proportion de plantes femelles</u>	<u>Anteil weiblicher Pflanzen</u>	<u>Proporción de plantas femeninas</u>	
(+)						
QN	absent or very low	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy baja		1
	low	faible	gering	baja		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	high	élevée	hoch	alta		7
	very high	très élevée	sehr hoch	muy alta		9
22.	VG/ MS	Flower: length of corolla	Fleur : longueur de la corolle	Blüte: Länge der Krone	Flor: longitud de la corola	
(+)						
QN	(d)	short	courte	kurz	corta	3
		medium	moyenne	mittel	media	Sunrise, 5
		long	longue	lang	larga	Tainung N° 1 7
23.	VG	Flower: color of corolla	Fleur : couleur de la corolle	Blüte: Farbe der Krone	Flor: color de la corola	
(+)						
PQ	(d)	white	blanche	weiß	blanca	1
		cream	crème	cremefarben	crema	Sunrise, Tainung N 1 2
		yellow	jaune	gelb	amarilla	3
		green	verte	grün	verde	4
		purple	pourpre	purpurn	púrpura	5

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota	
28. (*) (+)	VG	Fruit: shape	Fruit : forme	Frucht: Form	Fruto: forma		
PQ	(e)	ovate	ovale	eiförmig	oval	1	
		elliptic	elliptique	elliptisch	elíptico	Ishigaki Sango	2
		obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval	Du Roi Solo, Red Lady	3
		pyriform	pyriforme	birnenförmig	piriforme	Kapoho, Rainbow	4
		oblong	oblong	rechteckig	oblongo	Amarela	5
		<u>obovate waisted</u>	<u>obovale étranglée</u>	<u>verkehrt eiförmig tailliert</u>	<u>oboval entallado</u>	<u>BT-1</u>	<u>6</u>
33.	VG	<u>Fruit: surface</u>	<u>Fruit : surface</u>	<u>Frucht: Oberfläche</u>	<u>Fruto: superficie</u>		
QN		smooth	lisse	glatt	lisa	Callina, Paris	1
		medium	moyenne	mittel	media	Carisya	2
		rough	rugueuse	rauh	rugosa	Sukma	3
37. (+)	VG/ MS	<u>Fruit: sweetness of flesh</u>	<u>Fruit : goût sucré de la chair</u>	<u>Frucht: Süße des Fleisches</u>	<u>Fruto: dulzura de la pulpa</u>		
QN	(f)	low	faible	niedrig	baja	Cera, Sari Gading	3
		medium	moyen	mittel	media	Maradol, Tainung N° 1	5
		high	fort	hoch	alta	Ishigaki Sango, Sunrise	7
41. (*) (+)	VG	Fruit shape of central cavity	Fruit : forme de la cavité centrale	Frucht: Form der zentralen Höhlung	Fruto: forma de la cavidad central		
PQ	(f)	circular	circulaire	rund	circular		1
		angular	angulaire	winklig	angular	Tainung N 1	2
		star-shaped	en forme d'étoile	sternförmig		Du Roi Solo, Ishigaki Sango, Sunrise	3
		<u>stellate</u>	<u>étoilée</u>	<u>sternförmig</u>	<u>estrellada</u>	<u>BT-2</u>	<u>4</u>
		irregular	irrégulière	unregelmäßig	irregular	Simangko	<u>4 5</u>

Observación general: en el documento TG/264/2(proj.2), se añadieron las indicaciones sobre el método de observación para todos los caracteres y se añadieron/modificaron algunas variedades ejemplo.

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

- (a) Planta y tallo: Las observaciones de la planta y el tallo deberán efectuarse cuando el primer fruto ha alcanzado la madurez para la cosecha haya aparecido la primera inflorescencia o flor simple.
- (b) Limbo y peciolo: Las observaciones del limbo y el peciolo deberán efectuarse en hojas adultas. Las hojas deberán tomarse del tercio medio de la parte que ha crecido en el año cuando el fruto ha alcanzado su tamaño máximo haya aparecido la primera inflorescencia o el fruto de una flor simple.
- (c) Inflorescencia: Las observaciones de la inflorescencia deberán efectuarse después de la aparición de la cuarta inflorescencia, cuando ésta ha alcanzado su longitud completa. Las flores simples deberán excluirse de todas las observaciones. Las observaciones deberán efectuarse únicamente en plantas hermafroditas o femeninas, en función del tipo de variedad que sea examinada.
- (d) Flor: Las observaciones de la flor deberán efectuarse en el momento de la apertura de la primera flor, cuando se inicia la apertura de las anteras en flores variedades hermafroditas, y al mediodía en el caso de las variedades femeninas.
- (e) Pedúnculo, fruto y semillas: Las observaciones del pedúnculo, el fruto y las semillas deberán efectuarse en 5 frutos típicos, tomados de la parte media de la región de fructificación en la época de madurez para cosecha. Los caracteres de las semillas sólo deberán observarse en semillas completamente desarrolladas. Las observaciones deberán efectuarse únicamente en el tipo de variedad que sea examinada: plantas hermafroditas o femeninas.
- (f) Fruto: Las observaciones del fruto deberán efectuarse cuando el cambio de color sea completo.

8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

Ad. 1: Planta joven: color del tallo

En el caso de las variedades propagadas mediante semillas, eEl color del tallo deberá observarse cuando se forme el primer nudo. En el caso de las variedades de multiplicación vegetativa, el color del tallo deberá observarse cuando se forme el primer nudo de nuevo desarrollo.

Ad. 11: Hoja: presencia de folíolos



1
ausentes



9
presentes

Ad. 17: Proporción de plantas masculinas

Ad. 18: Proporción de plantas hermafroditas

Ad. 19: Proporción de plantas femeninas

Las observaciones de la proporción de plantas masculinas, hermafroditas y femeninas deberán efectuarse cuando la planta se halle en plena floración, únicamente en las variedades propagadas mediante semillas.

Plantas masculinas, hermafroditas, femeninas	Nota	Porcentaje aproximado
ausente o muy bajo	1	< 10%
	2	11 a 20%
bajo	3	21 a 30%
	4	31 a 40%
medio	5	41 a 50%
	6	51 a 60%
alto	7	61 a 70%
	8	71 a 80%
muy alto	9	> 90%







Ad. 22: Flor: longitud de la corola

Este carácter únicamente se aplica a las variedades hermafroditas o femeninas.

Ad. 23: Flor: color de la corola

Este carácter se aplica a todos los tipos de plantas, independientemente del sexo.

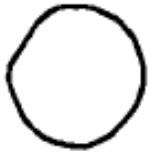
Ad. 28: Fruto: forma

		< parte más ancha >		
		(por debajo del medio)	en el medio	(por encima del medio)
< perfil lateral >	lados planos paralelos		 5 oblonga	
	redondeado	 1 oval	 2 elíptica	 3 oboval
	redondeado con cuello			 4 piriforme
				 6 oboval entallado

Ad. 37: Fruto: dulzura de la pulpa

Deberá ~~determinarse~~ evaluarse ~~degustando el fruto~~ mediante refractómetro para calcular el contenido total de sólidos solubles.

Ad. 41: Fruto: forma de la cavidad central



1
circular



2
angular



3
estrellada



4
irregular



5
estrellada

[Fin del Anexo V y del documento]